

Anonimo, *Quando eu stava in le tu' cathene*

Quando eu stava in le tu' cathene,
oi Amor, me fisti demandare
s'eu volesse sufirir le pene
ou le tu' rechìçe abandonare,
k'ènno grand'e de speranza plene, 5
cun ver dire, sempre voln'andare.
Non [r]espūs'a vui di[ritamen]te
k'eu fithança non avea niente
de vinire ad unu cun la çente
cui far fistinança non plasea. 10

Giacomo da Lentini, *Madonna dir vo voglio*

Madonna, dir vo voglio
como l'amor m'à priso,
inver' lo grande orgoglio
che voi bella mostrate, e no m'aita.
Oi lasso, lo meo core, 5
che 'n tante pene è miso
che vive quando more
per bene amare, e teneselo a vita.
Dunque mor'e viv'eo?
No, ma lo core meo 10
more più spesso e forte
che no faria di morte – naturale,
per voi, donna, cui ama,
più che se stesso brama,
e voi pur lo sdegnate: 15
amor, vostra mistate – vidi male.

Stefano Protonotaro, *Pir meu cori alligrari*

Pir meu cori allegrari,
chi multu longiamenti
senza alligranza e joi d'amuri è statu,
mi ritornu in cantari,
ca forsi levimenti 5
da dimuranza turniria in usatu
di lu troppu taciri;
e quandu l'omu à rasuni di diri,
ben di' cantari e mustrari alligranza,
ca senza dimustranza 10
joi siria sempri di pocu valuri;
dunca ben di' cantari onni amaduri.

Cielo d'Alcamo, *Rosa fresca aulentissima*

«Rosa fresca aulentis[s]ima ch'apari inver' la state,
le donne ti disiano, pulzell' e maritate:
tràgemi d'este focora, se t'este a bolontate;
per te non ajo abento notte e dia,
penzando pur di voi, madonna mia».

5

«Se di meve trabàgliti, follia lo ti fa fare.
Lo mar potresti arompere, a venti a semenare,
l'abere d'esto secolo tut[t]o quanto a sembrare:
avere me non pòteri a esto monno;
avanti li cavelli m'aritonno».

10

[...]

«Se i tuoi parenti trova[n]mi, e che mi pozzon fare?
Una difesa mèt[t]onci di dumili' agostari:
non mi toc[c]ara pàdreto per quanto avere ha 'n Bari.
Viva lo 'mperadore, graz[i] a Deo!
Intendi, bella, quel che ti dico eo?»

25

[...]

«Di ciò che dici, vítama, neiente non ti bale,
ca de le tuo parabole fatto n'ho ponti e scale.
Penne penzasti met[t]ere, sonti cadute l'ale;
e dato t'ajo la bolta sot[t]ana.
Dunque, se po[t]i, tèniti villana».

75

«En paura non met[t]ermi di nullo manganiello:
istòmi 'n esta groria d'esto forte castiello;
prezzo le tuo parabole meno che d'un zitello.
Se tu no levi e va'tine di quaci,
se tu ci fosse morto, ben mi chiaci».

80

[...]

«Ben sazzo, l'arma dòleti, com'omo ch'ave arsura.
Esto fatto non pòtesi per null'altra misura:
se non ha' le Vangel[i]e, che mo ti dico 'Jura',
avere me non puoi in tua podesta;
intanti pren[n]i e tagliami la testa».

150

«Le Vangel[i]e, càrama? ch'io le porto in seno:
a lo mostero présile (non ci era lo patrino).
Sovr'esto libro júroti mai non ti vegno meno.
Arcompli mi' talento in caritate,
ché l'arma me ne sta in sut[t]ilitate».

155

«Meo sire, poi juràstimi, eo tut[t]a quanta incenno.
Sono a la tua presenz[i]a, da voi non mi difenno.
S'eo minespreso àjoti, merzé, a voi m'arenno.
A lo letto ne gimo a la bon'ora,
ché chissa cosa n'è data in ventura».

160